



Achtung!  
Aufgrund der Reproduktion ist die Farbdarstellung nicht verbindlich  
und kann je nach Browser und Bildschirm vom Original abweichen.

Attention!  
By reason of reproduction colour display is not bindingly and can  
differ to original due to browser and monitor.

## POLYMAR<sup>®</sup> industrial

PRALLTUCH IV DLG • BUFFER APRON IV DLG • TOILE DE PROTECTION IV DLG  
TELO PROTETTIVO IV DLG • FALDÓN DE PROTECCIÓN IV DLG

Speziell für landwirtschaftliche Schutztücher werden Materialien benötigt, die höchsten Sicherheitsstandards entsprechen. Daher kommt **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** bei Kreiselmähern, Mähdeschern, Heuwendern, Wendetrommeln und ähnlichen Anwendungen zwingend zum Einsatz, um Menschen vor allen Gefahren zu schützen. Derart gefährliche Maschinen dürfen europaweit nur mit geeigneten Schutzeinrichtungen betrieben werden. An diese Systeme werden deshalb klare Anforderungen gestellt, die in der Norm ISO 17103 verbindlich festgelegt sind. Selbstverständlich erfüllt **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** diese Norm und besticht durch hervorragende Materialeigenschaften speziell bei Durchstoß- und Verschleißfestigkeit.

**POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** ist von der Deutschen Landwirtschaftlichen Gesellschaft gemäß ISO 17103 für eine Messergeschwindigkeit bis 90 Meter pro Sekunde zertifiziert. Diese flexible und gleichzeitig robuste Qualität sorgt für langlebige Sicherheit in allen Agrarunternehmen, die praktisch täglich die verschiedenen Maschinentypen im Einsatz haben.

In ambito agricolo sono richiesti tessuti di protezione conformi ai più alti standard di sicurezza. Per questo motivo **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** viene impiegato principalmente per falciatrici rotative, mietitrici, spandivolta-fieno, fruste e altre attrezzature similari, con il fine di proteggere le persone dai pericoli. Tali macchine possono essere azionate, su territorio europeo, solo con idonei dispositivi di protezione. Per questo motivo sono state emesse precise indicazioni che sono contenute nella norma ISO 17103. Naturalmente il tessuto **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** risponde pienamente a questa normativa vantando, in aggiunta, ottime proprietà tecniche in merito alla resistenza alla foratura e all'usura.

**POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** è certificato dalla Deutsche Landwirtschaftliche Gesellschaft (l'Associazione Federale tedesca Agricoltori) secondo la norma ISO 17103 per una velocità della lama fino a 90 metri al secondo. Questo prodotto, flessibile e allo stesso tempo robusto, garantisce sicurezza prolungata nel tempo per tutte le aziende agricole che impiegano quotidianamente le diverse tipologie di macchine.

Materials which comply with the highest safety standards are especially required for agricultural protective aprons. As a result, the **POLYMAR® industrial buffer apron IV DLG** is used in particular for rotary mowers, combine harvesters, rotary rakes, impellers and similar applications in order to protect people against hazards. Such dangerous machines may only be operated within Europe with the appropriate protection devices, and therefore clear requirements are placed on these systems which are bindingly defined in the ISO 17103 standard. Of course, the **POLYMAR® industrial buffer apron IV DLG** fulfils this standard and impresses customers thanks to its outstanding material properties, especially with regard to penetration and wear resistance.

**POLYMAR® industrial buffer apron IV DLG** is certified by the Deutsche Landwirtschaftliche Gesellschaft (German Agricultural Society) according to ISO 17103 for a blade speed of up to 90 metres per second. The flexible and simultaneously robust quality ensures durable safety for all agricultural companies which have these types of machines in almost daily use.

Especialmente en la agricultura, se necesitan lonas de protección que cumplan los máximos estándares de seguridad. Por esta razón el empleo del "faldón de protección" de n/serie **POLYMAR® industrial** es obligatorio en segadoras rotatorias, trilladoras, henificadoras, tambores de volteo, etc. etc. para proteger a las personas de todos los posibles peligros. En toda Europa este tipo de máquinas peligrosas solo pueden ser usadas con dispositivos de protección apropiados. Por esta razón, estos sistemas están sujetos a requisitos claros, determinados de forma vinculante en la Norma ISO 17103. Naturalmente el **faldón de protección POLYMAR® industrial IV DLG** cumple esta norma y destaca por sus excepcionales propiedades de material, especialmente en la resistencia a la perforación y al desgaste.

El **faldón de protección POLYMAR® industrial IV DLG** está certificado por la Deutsche Landwirtschaftliche Gesellschaft (Sociedad Alemana de Agricultura) de acuerdo con la ISO 17103 para una velocidad de cuchillas de hasta 90 metros por segundo. Esta calidad flexible y a la vez robusta da una seguridad de larga duración a todas las empresas agrícolas que usan casi diariamente los diferentes tipos de máquinas.

Les toiles de protection agricoles necessitent le recours à des matériaux spéciaux qui répondent aux normes de sécurité les plus élevées. L'utilisation de la **toile de protection POLYMAR® industrial IV DLG** lors du travail avec des faucheuses rotatives, des moissonneuses batteuses, des faneuses, des tire-paille et d'autres appareils similaires est donc vivement recommandée, afin de protéger efficacement les utilisateurs contre tous les dangers encourus. En Europe, le maniement de ce type de machines dangereuses nécessite obligatoirement le port d'équipements de protection appropriés. Ces dispositifs doivent répondre à des critères clairs, définis dans le cadre de la norme ISO 17103. Bien entendu, la **toile de protection POLYMAR® industrial IV DLG** est conforme à cette norme et se distingue par les caractéristiques remarquables de son matériau, notamment en termes de résistance au transperçement et à l'usure.

La **toile de protection POLYMAR® industrial IV DLG** est certifié par la Deutsche Landwirtschaftliche Gesellschaft (Société Agricole Allemande), conformément à la norme ISO 17103, pour une vitesse de lame allant jusqu'à 90 mètres par seconde. Cette toile, à la fois souple et extrêmement solide, assure la sécurité à long terme dans toutes les entreprises agricoles qui utilisent presque tous les jours ces différents types de machines.

Для изготовления используемых в сельском хозяйстве защитных тканей необходимы специальные материалы, которые соответствуют самым высоким стандартам безопасности. Защитный тент **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** находит обязательное применение в ротационных косилках, зерноуборочных комбайнах, сеноворошилках, реверсивных барабанах и аналогичной технике и предназначен для защиты людей от любых опасностей. Так, в Европе эксплуатация опасной сельхозтехники разрешена только при наличии соответствующих защитных устройств. К этим системам предъявляются жёсткие требования, установленные стандартом ISO 17103 и имеющие обязательную силу. Индустриальная ткань **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG**, безусловно, соответствует требованиям данного стандарта и отличается превосходными свойствами, в частности, прочностью при прокалывании и износостойкостью. Индустриальная ткань **POLYMAR® industrial Pralltuch IV DLG** получила сертификат Deutsche Landwirtschaftliche Gesellschaft (Немецкое сельскохозяйственное общество) в соответствии со стандартом ISO 17103 для скорости среза до 90 м/с. Этой гибкой и вместе с тем прочной ткани обеспечено длительное и надёжное использование на всех предприятиях, где практически ежедневно применяется различная сельхозтехника.

# POLYMAR® industrial

7677 5243

<b>Beschichtungsart</b> Coating, Enduction, Spalmatura, Clase de recubrimiento, покрытие	<b>PVC</b> ПВХ/PVC
<b>Ausrüstung</b> Finish Finition Finissaggio Acabado отделка/обработка	<b>beidseitig lackiert</b> both sides lacquered Vernis biface Laccatura su entrambi i lati barnizado ambas caras двустороннее лакирование
<b>Brennverhalten</b> Burning behaviour, Réaction au feu, Comportamento alla fiamma Comportamiento a la llama, Огнеустойчивость	<b>ISO 3795 &lt;100 mm/min</b>
<b>Gesamtgewicht</b> Total weight, Poids total, Peso totale, Peso total, Bec	<b>1400 g/m<sup>2</sup></b> DIN EN ISO 2286-2
<b>Dicke</b> Thickness, Epaisseur, Spessore, Espesor, Толщина	<b>1,15 mm</b> DIN EN ISO 2286-3
<b>Reißkraft</b> Tensile strength Rés. rupture Res. alla trazione Resistencia rotura Прочность на растяжение	<b>Kette/Schuss</b> warp/weft chaîne/trame ordito/trama cadena/trama основа/уток <b>7500 / 7500 N/50mm</b> DIN EN ISO 1421/V1
<b>Weiterreißfestigkeit</b> Tear strength Rés. déchirure Res. alla lacerazione Resis. al desgarró Прочность на разрыв	<b>Kette/Schuss</b> warp/weft chaîne/trame ordito/trama cadena/trama основа/уток <b>1200 / 1200 N</b> DIN 53363
<b>Hafffestigkeit</b> Adhesion, Adhérence, Adesione, Adherencia, Адгезия	<b>25 N/cm</b> PA 09.03 (intern)
<b>Temperaturbeständigkeit</b> Temperature resistance, Températures maximum d'utilisation Resistenza alla temperatura, Resistencia a la temperatura Температурный режим	<b>-20 °C / +70 °C</b> DIN EN 1876-1 / PA 07.04 (intern)
<b>Lichtechtheit</b> Light fastness, Tenue du coloris à la lumière Solidità alla luce, Solidez a la luz, Светостойкость	<b>&gt;6</b> DIN EN ISO 105 B02
<b>Knickfestigkeit</b> Crack resistance Résistance aux pliages Resistenza alla piegatura Resistencia al pandeo Прочность на изгиб	<b>100000 x</b> DIN 53359 A <b>Keine Risse</b> No cracks Pas de rupture Nessuna piega Sin roturas без разрывов
<b>Trägermaterial</b> Base fabric, Tissu, Tessuto di supporto, Tejido base, несущая ткань	<b>100 % PES</b> DIN 53359 A
<b>Bemerkungen</b> Remarks Remarques Osservazioni Observaciones замечания	<b>DLG Sicherheit, entspricht ISO 17103 für Messergeschwindigkeit &lt;90 m/s</b> DLG safety, complies with ISO 17103 for blade speeds <90 m/s Sécurité DLG (Société Allemande d'agriculture), ISO 17103 jupes de protection des matériels agricoles, vitesse des couteau <90m/s Sicurezza DLG, corrispondente alla norma ISO 17103, velocità della lama <90 m/s Seguridad DLG, corresponde a la ISO 17103 para velocidades de cuchilla <90m/s Сертификат безопасности DLG в соответствии с ISO 17103 для скорости среза <90 м/с

Bei den angegebenen technischen Daten handelt es sich um Durchschnittswerte. Geringfügige Farbschwankungen vorbehalten. RAL-Farben in Anlehnung. Stets Gültigkeit der FR-Zulassung prüfen. Alle Mehler Technologies-Produkte entsprechen der EU-Verordnung REACH (Registration, Evaluation, Authorisation of Chemicals). Die Herstellung unserer technischen Textilien ist nach DIN 9001 zertifiziert. Weitere Varianten auf Anfrage, Programmänderungen vorbehalten.

The indicated technical specifications are average values. Colours are subject to slight variations. References made to RAL are indications only. Always check the validity of fire certificate. All Mehler Technologies products are in accordance with the European REACH directive (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals). Manufactured in Germany under the internationally recognized standard of quality DIN 9001. Other versions upon request, program changes reserved.

Les données techniques indiquées sont des valeurs moyennes. Sous réserve de légers changements de coloris. Coloris approchants RAL. Veuillez toujours vérifier la validité des certificats anti-feu. Tous les produits Mehler Technologies sont conformes à la réglementation Européenne REACH – enregistrement, évaluation et autorisation des substances chimiques. Toutes nos fabrications sont européennes selon les standards de qualité internationaux DIN 9001. Autres versions sur demande, sous réserve de modifications de la gamme.

I dati tecnici sono la risultanza di valori medi di produzione. Sono possibili leggere variazioni di colore. I colori sono prodotti in rispondenza alla scala RAL. Verificare sempre la validità delle certificazioni. Tutti i prodotti Mehler Technologies rispondono alla normativa REACH (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals). La produzione dei nostri tessuti è certificata secondo DIN 9001. Su richiesta, si possono produrre altre versioni. Modifiche della gamma sempre possibili.

Características técnicas indicadas en valores medios. Sujetas a pequeñas alteraciones del color. Referencias al RAL son solo indicativas. Siempre verificar la validez del certificado de ignición. Todos los productos de Mehler Technologies cumplen la normativa REACH – Registration, Evaluation, Authorisation of Chemicals (Registro, Evaluación y Autorización de Sustancias Químicas). La fabricación de nuestros productos esta certificada según la DIN 9001. Otras variantes bajoconsulta. Posibles modificaciones sin previo aviso.

Все указанные технические данные базируются на основе выявленных средних показателей. Цвета приближены к RAL. Незначительные цветовые отклонения возможны. Все продукты Mehler Technologies соответствуют ЕС директиве «REACH» (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals). Проверяйте срок действия сертификата пожарной безопасности. Произведено и сертифицировано в Германии согласно нормативам стандартов качества DIN 9001. Другие варианты по запросу. Возможны изменения в программе.

POLYMAR® ist recycelbar. POLYMAR® is recyclable.  
 POLYMAR® est recyclable. POLYMAR® è riciclabile.  
 POLYMAR® es reciclable. POLYMAR® рециркулируется.



Our commitment to environmental responsibility and sustainability



Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals



Von links nach rechts:  
**Zerreißeigigkeit**  
**Durchstoßeigigkeit**  
**Verschleißigigkeit**

Da sinistra a destra:  
**Resistenza alla rottura**  
**Resistenza alla foratura**  
**Resistenza all'abrasione**

From left to right:  
**Tear strength**  
**Puncture resistance**  
**Abrasion resistance**

De izquierda a derecha:  
**Resistencia al desgarro**  
**Resistencia a la perforación**  
**Resistencia al desgaste**

De gauche à droite:  
**Résistance à la déchirure**  
**Résistance à la pénétration**  
**Résistance à l'usure**



Quelle: DLG e.V. / source: DLG e.V.



## Sales companies and Sales offices

**France / Low & Bonar Lyon S.A.R.L.**  
Bât. A1, 3 chemin des Cytises  
F-69340 Francheville  
info-fr@mehler-textnologies.com

**U.K. / Low & Bonar Oldham Ltd.**  
Hollinwood Business Centre  
Albert Street, Oldham,  
Lancs. OL8 3QL  
info-uk@mehler-textnologies.com

**Italy / Low & Bonar Italy S.r.l.**  
Via Enrico Fermi 52/A  
I-20019 Settimo Milanese MI  
info-it@mehler-textnologies.com

**Poland / Low & Bonar Poland Sp. z o.o.**  
ul. Mikołajczyka 31a  
PL-41-200 Sosnowiec  
info-pl@mehler-textnologies.com

**Latvia / SIA „Low & Bonar Latvia“**  
Krustpils iela 54 E  
Rīga, LV-1057  
info-lv@mehler-textnologies.com

**Romania / Low & Bonar Romania S.R.L.**  
Str. Linia de Centura Nr.2, D2  
RO-077175 Stefanesti de Jos  
(Judetul Ilfov)  
info-ro@mehler-textnologies.com

**Turkey / Low and Bonar Turkey  
Teknik Tekstil Ticaret Limited Sirketi**  
Başakşehir San. Sit.  
A Blok No: 22, Başakşehir  
TR- Istanbul  
info-tr@mehler-textnologies.com

**U.S.A / Low & Bonar Martinsville Inc.**  
220 B Cabell Street  
Martinsville, VA 24112  
info-usa@mehler-textnologies.com

**United Arab Emirates /  
Low & Bonar Middle East Trading LLC**  
Sheikh Zayed Road  
Sidra Tower, Office No: 1007  
Dubai-UAE  
info-uae@mehler-textnologies.com

**India /  
Low & Bonar India Pvt. Ltd.**  
924, 9th Floor, Wave Silver Tower, Sector 18,  
Noida 201 301, UP, India  
info-in@mehler-textnologies.com

**Malaysia /  
Low & Bonar South East Asia**  
Suite 20-01 & 20-02B, Level 20,  
The Pinnacle  
Persiaran Lagoon Bandar Sunway  
Subang Jaya, 47500 Malaysia  
info-mys@mehler-textnologies.com

**Russia / Low & Bonar Rus OOO**  
Sadovnicheskaya embankment 79  
115035 Moscow  
info-ru@mehler-textnologies.com

**Australia / Indtex Australia Pty Ltd.**  
PO Box 7243, Beaumaris  
Melbourne VIC 3193  
info-aus@mehler-textnologies.com

**China / Eusource International**  
Guangzhou Office  
R.806 Goayage, Tianyu Garden  
152 Linhe Zhong Road  
Guangzhou 510610  
info-chn@mehler-textnologies.com  
info.chn@mehgies.com

## Manufacturing and sales

**Low & Bonar GmbH**  
Rheinstrasse 11  
D-41836 Hüchelhoven  
info-de@mehler-textnologies.com

**Low & Bonar GmbH**  
Edelzeller Strasse 44  
D-36043 Fulda  
info-de@mehler-textnologies.com

**Low & Bonar Czech s.r.o.**  
Karia Čapka 1085  
CZ-512 51 Lomnice nad Popelkou  
info-cz@mehler-textnologies.com